

werde vorerst die Frage von Herrn Jung beantworten und dann noch einige Worte zur Motion sagen.

Herr Jung, Sie fragen, ob mit dem zweiten Paket der Aufgabenteilung die Kantonalisierung der Familienzulagen in der Landwirtschaft beschlossene Sache sei. Ich kann wie folgt antworten: Es trifft zu, dass eine solche Kantonalisierung ursprünglich im zweiten Paket vorgesehen war. Das Ergebnis der Vernehmlassung ist zwar offiziell noch nicht bekannt. Aber was man hat läuten hören, hat eine solche Kantonalisierung wahrscheinlich keine Chance bei den Vernehmlassungen. Ich glaube daher, dass heute kaum mehr mit einer solchen Kantonalisierung zu rechnen ist.

Noch etwas zur Motion: Ich bin an sich überrascht, wie hervorragende Juristen – zum Beispiel Herr Zbinden – gegenüber juristischen Einwendungen absolut gehörlos sind. Ich muss Sie nochmals daran erinnern, dass die Motion ausdrücklich verlangt, die Ordnung der landwirtschaftlichen Familienzulagen auf Selbständigerwerbende und Nichterwerbstätige ausserhalb der Landwirtschaft auszuweiten. Der Begriff «auszuweiten» steht in der Motion ausdrücklich. Man sucht also eine Lösung ohne Ausgleichskasse; denn in der Landwirtschaft wird für die Selbständigerwerbenden die Familienzulageordnung ohne Ausgleichskasse gelöst. Die Motion müsste also anders formuliert werden oder sogar materiell etwas anderes anvisieren, nämlich eine Lösung über die Ausgleichskasse suchen. Aber das will ja die Motion ausdrücklich nicht. Würden Sie eine solche Lösung wählen, Herr Zbinden und die anderen Befürworter der Motion, wäre diese Motion zum mindesten rechtlich diskutabel. Eine zweite Möglichkeit bestünde höchstens noch über den Weg einer Verfassungsänderung. Aber eine solche unverhältnismässige Lösung wird offenbar auch von den Motionären nicht anvisiert.

Selbst wenn es Ihnen gelingen würde, die rechtlichen Bedenken zu beseitigen oder eine Lösung zu präsentieren, die rechtlich unanfechtbar wäre, hätte der Bundesrat noch Bedenken angesichts des oben angesprochenen Ergebnisses des Vernehmlassungsverfahrens.

Das bedeutet nicht, dass der Bundesrat gegen familienpolitische Postulate eingestellt ist. Er spricht sich für Familienzulagen aus. Aber angesichts der Haltung der Kantone ist er überzeugt, dass die Lösung auf dem kantonalen Weg gesucht werden muss. Ich bitte Sie: Zwingen Sie den Bundesrat nicht durch eine Annahme der Motion, eine Gesetzgebung in Gang zu setzen, welche zum vornherein bei den Kantonen zum Scheitern verurteilt ist.

Präsident: Wir bereinigen die beiden Initiativen. Zuerst nehmen wir zu den beiden Initiativen Stellung und erst im nachhinein zur Motion und zum Postulat der Kommission. Bei der parlamentarischen Initiative beantragt die Kommission, dem Punkt 4 keine Folge zu geben. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt worden. – Sie haben so beschlossen.

Bei der Initiative des Kantons Luzern beantragt die Kommissionmehrheit, der Standesinitiative Luzern keine Folge zu geben. Die Kommissionminderheit beantragt in einem differenzierten Sinn, der Initiative Folge zu leisten. Für diese Abstimmung ist, wie ich schon mitgeteilt habe, eine Abstimmung unter Namensaufruf verlangt worden.

Namentliche Abstimmung – Vote par appel nominal

Für den Antrag der Minderheit stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Votent pour la proposition de la minorité:

Ammann-St. Gallen, Bäumlín, Bircher, Blunschy, Borel, Braunschweig, BrélaZ, Butty, Cantieni, Carobbio, Chopard, Christinat, Clivaz, Columberg, Cottet, Cotti Flavio, Cotti Gianfranco, Darbellay, Deneys, Eggenberg-Thun, Eggli-Winterthur, Euler, Fankhauser, Fehr, Fetz, Fischer-Sursee, Friedli, Gehler, Gloor, Günter, Gurtner, Herczog, Hubacher, Jaeger, Jung, Keller, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Longet, Maeder-Appenzell, Magnin, Mauch, Meizoz, Meyer-Bern, Morf, Müller-Bachs, Nauer, Nussbauer, Ott, Pitteloud, Rebeaud, Reimann, Renschler, Rob-

biani, Rohrer, Rubi, Ruckstuhl, Ruffy, Schnider-Luzern, Seiler, Stamm Walter, Stappung, Uchtenhagen, Vannay, Weber-Arbon, Weder-Basel, Wick, Zehnder, Ziegler (70)

Für den Antrag der Mehrheit stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Votent pour la proposition de la majorité:

Aliesch, Allenspach, Ammann-Bern, Aregger, Auer, Basler, Berger, Biel, Blocher, Bonnard, Bremi, Bühler-Tschappina, Bürer-Walenstadt, Candaux, Cevey, de Chastonay, Cincera, Coutau, Dirren, Dubois, Dünki, Eggly-Genève, Eisenring, Eppenberger-Nesslau, Etique, Feigenwinter, Fischer-Hägglingen, Flubacher, Frei-Romanshorn, Früh, Gautier, Geissbühler, Giger, Graf, Grassi, Grendelmeier, Hess, Hofmann, Hösli, Hunziker, Iten, Jeanneret, Kohler Raoul, Koller Arnold, Kühne, Künzi, Landolt, Loretan, Lüchinger, Martignoni, Martin, Massy, Mühlemann, Müller-Aargau, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nebiker, Nef, Neuenschwander, Oehler, Oester, Ogi, Perey, Petitpierre, Pfund, Pidoux, Pini, Reich, Revaclier, Sager, Salvioni, Savary-Fribourg, Savary-Vaud, Schmidhalter, Schnyder-Bern, Schüle, Schwarz, Segmüller, Soldini, Spälti, Spoerry, Steffen, Steinegger, Stucky, Thévoz, Uhlmann, Wanner, Weber-Schwyz, Weber Monika, Wellauer, Widmer, Zbinden, Zwingli, Zwygart (99)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Reichling, Tschuppert (2)

Abwesend sind – Sont absents:

Aubry, Bonny, Bratschi, Cavadini, Couchepin, Dupont, Eng, Frey-Neuchâtel, Giudici, Hari, Houmard, Humbel, Jaggi, Maître-Genève, Meier-Zürich, Müller-Scharnachtal, Neukomm, Oehen, Riesen-Fribourg, Rime, Robert, Ruch-Zuchwil, Schärli, Stamm Judith, Villiger, Wagner, Weber Leo, Wyss (28)

Präsident Bundi stimmt nicht

M. Bundi, président, ne vote pas

Präsident: Wir haben noch über die Motion und das Postulat der Kommission zu befinden. Die Motion wird von Herrn Gautier und vom Bundesrat abgelehnt.

Abstimmung – Vote

Für die Annahme der Motion	38 Stimmen
Dagegen	90 Stimmen

Präsident: Das Postulat ist ebenfalls bestritten. Herr Gautier beantragt Ablehnung des Postulates. Der Bundesrat wäre bereit, es entgegenzunehmen.

Abstimmung – Vote

Für Ueberweisung des Postulates	70 Stimmen
Dagegen	44 Stimmen

85.204

Initiative des Kantons Neuenburg Ausdehnung der Waldfläche Initiative du canton de Neuchâtel Extension des forêts

Beschluss des Ständerates vom 19. Dezember 1985
Décision du Conseil des Etats du 19 décembre 1985

Wortlaut der Initiative vom 26. Juni 1985

Der Kanton Neuenburg beantragt, die Gesetzgebung so anzupassen, dass der natürlichen Zunahme der Waldfläche

bei den Ersatzaufforstungen Rechnung getragen wird. Allerdings soll der Grundsatz, dass die bestehende Waldfläche zu erhalten ist, gewahrt bleiben.

Texte de l'initiative du 26 juin 1985

Le canton de Neuchâtel demande d'adapter la législation de telle sorte que l'augmentation naturelle de la surface forestière soit prise en compte lors des reboisements de compensation, le principe du maintien de cette surface restant garanti.

Mme **Deneys** soumet au nom de la commission de la santé publique et de l'environnement, le rapport écrit suivant:

Texte de l'initiative

Le Grand Conseil du canton de Neuchâtel a décidé le 26 juin 1985, par 89 voix contre 5, de déposer une initiative (texte voir ci-dessus).

Il s'agit ainsi d'éviter que les reboisements de compensation ne se fassent au détriment de bonnes terres agricoles. La superficie des forêts aurait augmenté de 33 % ces 50 dernières années. Toutefois les reboisements de compensation doivent avoir lieu dans la même région que celle qui a été défrichée, car l'ordonnance du 1er octobre 1965 relative à la loi fédérale concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts exige que l'aire forestière soit conservée dans son étendue et sa répartition régionale (art. 24). Or, prétend-on, cela aurait pour conséquence le sacrifice de bonnes terres cultivables au reboisement.

Avis de la commission

La commission a examiné de manière approfondie les requêtes présentées par l'initiative cantonale. Il est exact – même si ce n'est pas dans la proportion indiquée ci-dessus – que la forêt s'accroît avant tout dans les régions de montagne qui ne sont plus affectées à des fins agricoles. Il est néanmoins tout aussi exact que le dépérissement des forêts continue à menacer l'ensemble de territoire de la Suisse. Un renouvellement qualitatif de la forêt doit donc être poursuivi dans une mesure accrue.

La commission craint que l'initiative ne compromette le maintien d'une saine situation forestière dans toutes les régions du pays. Il serait dangereux, en particulier pour l'équilibre écologique et l'agriculture du Plateau, de renoncer ici aux reboisements de compensation parce qu'il y aurait une croissance naturelle importante dans des régions abandonnées du Jura et des Alpes.

La commission propose en conséquence au conseil d'adhérer à la décision du Conseil des Etats, c'est-à-dire de ne pas donner suite à l'initiative. Elle est cependant d'avis que le problème de l'utilisation de bonnes terres agricoles pour des reboisements de compensation doit faire l'objet d'une attention toute particulière, vu la nécessité de maintenir aussi une importante surface cultivable. Une solution plus souple, qui répondrait aux objectifs de l'initiative dans une région déterminée, doit donc être prévue dans la loi fédérale concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts. Au Conseil national, une motion concernant ce problème est pendante (Motion Berger 85.905 Loi sur les forêts. Modification). La commission a appris en outre que le projet de révision de la loi sur les forêts annoncé dans les Grandes lignes de la politique gouvernementale sera mis au point par le Conseil fédéral cette année encore. Le Conseil national aura l'occasion, tant lors de l'examen de la motion Berger qu'au moment de la révision de la loi sur les forêts, de se prononcer sur l'ensemble de ces questions.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Neuchâtel.

Präsident: Die Kommission für Gesundheit und Umwelt beantragt einstimmig, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt.

Zustimmung – Adhésion

85.105

Motion Berger Forstgesetz. Aenderung Loi sur les forêts. Modification

Wortlaut der Motion vom 20. Dezember 1985

Der Bundesrat wird eingeladen, dem Parlament so bald als möglich eine Teilrevision des Bundesgesetzes betreffend die eidgenössische Oberaufsicht über die Forstpolizei vorzulegen. Zweck der Revision soll sein, die Waldfläche in ihrer gegenwärtigen Ausdehnung zu erhalten. Der Bundesrat wird namentlich ersucht, auf den Ersatz für gerodete Flächen zu verzichten, wenn die Waldfläche in ihrem Bestand von 1985 erhalten bleibt.

Texte de la motion du 20 décembre 1985

Le Conseil fédéral est invité à présenter dans les meilleurs délais une révision partielle de la «loi fédérale concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts» destinée à stabiliser la surface forestière de notre pays au niveau actuel. Le Conseil fédéral est notamment invité à renoncer au remplacement des surfaces défrichées pour autant que la surface de référence (1985) demeure constante.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Butty, Candaux, Cottet, Dubois, Frey-Neuchâtel, Gehler, Geissbühler, Hari, Houmard, Jeanneret, Müller-Scharnachtal, Ogi, Perey, Pidoux, Revaclier, Savary-Vaud, Schnyder-Bern, Soldini (18)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Il n'est pas question par cette motion de remettre en cause les principes de protection qui permettent à la forêt d'assurer la mission importante qui lui est réservée. Il s'agit avant tout de conserver un équilibre judicieux entre les différents territoires affectés (territoire forestier, territoire agricole et territoire constructible et d'intérêt public).

D'après les statistiques officielles, la surface forestière accuse une augmentation annuelle de 3970 hectares (moyenne des années 1952 à 1980) alors que la surface agricole régresse en moyenne de 2500 à 3000 hectares (moyenne 1955 à 1975). L'analyse de ces chiffres, et la pratique le confirme, l'emprise forestière progresse sans cesse. Notre surface boisée créera dans des délais relativement brefs un véritable déséquilibre entre les zones affectées.

La prise de conscience effective et réjouissante qui consiste à protéger et à conserver un ravitaillement en eau potable parfaitement sain impliquera en maints endroits des reboisements non négligeables. A titre d'exemple, les sources d'eaux minérales d'Henniez viennent de soustraire deux domaines, soit environ 40 hectares, du territoire agricole, qui viendront encore gonfler l'aire forestière. Une situation de ce genre n'est pas unique. Elle tend plutôt à augmenter. D'autre part, en maints endroits et pour des raisons diverses (lutte contre les avalanches, contre l'érosion, la protection contre les vents etc.) des reboisements sont en réalisation ou en voie de l'être.

Pour toutes ces raisons, nous estimons nécessaire d'introduire un assouplissement des exigences de la loi afin de stabiliser notre aire forestière au niveau actuel.

Initiative des Kantons Neuenburg Ausdehnung der Waldfläche

Initiative du canton de Neuchâtel Extension des forêts

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.204
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.03.1986 - 14:30
Date	
Data	
Seite	152-153
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 155

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.